

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 55 (1993)
Heft: 1

Rubrik: SVLT ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

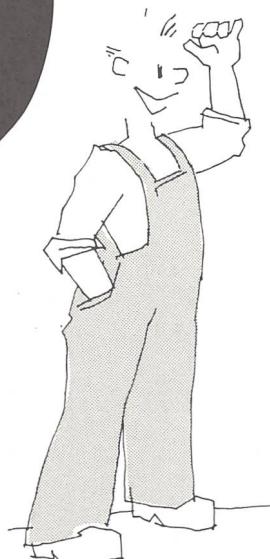
Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sind Sie ein Winkelried der modernen Landwirt- schaft

Nein.

(oha lätz ...)



Ja!

(Ihr Mut ist auf
der nächsten
Seite sehr ge-
fragt.)

Der Schweize- rische Ver- band für Landtech- nik SVLT springt in die Bresche für ...



... unsere Interessen

Der SVLT und seine Sektionen vertreten auf eidgenössischer und kantonaler Ebene die Interessen der Landwirtschaft

- im Strassenverkehr
- bei Versicherungsfragen
- in der Sicherheits- und in der Umwelttechnik

... Fachinforma- tionen

Die Mitglieder des SVLT erhalten gratis und franko 12 x pro Jahr die attraktive Fachzeitschrift

Schweizer Landtechnik

oder die

Technique Agricole

... technische Beratung

Probleme? Der Technische Dienst und das Zentralsekretariat haben ein offenes Ohr. Sie finden auch in schwierigen Fällen vorteilhafte Lösungen.

... praxisgerechte Schulung

In den Weiterbildungszentren Riniken AG und Grange-Verney Moudon betreiben wir "Ausbildung nach Mass" und bringen unsere Mitglieder mit einer Auswahl an praxisgerechten Lehrgänge auf den richtigen Kurs.

All diese Leistungen sind im bescheidenen Jahresbeitrag von 22 bis 35 Franken (je nach Sektion) inbegriffen!

**Ja !
Ich stehe
für den
SVLT ein
und werbe
ein neues
Verbands-
mitglied.**

**Finderlohn
10
Franken !**



**Beitritts-
erklärung**

Der Unterzeichnende
erklärt hiermit den
Beitritt zur Sektion

des Schweizerischen
Verbandes für Land-
technik.

Vorname, Name:

Strasse:

PLZ,Ort:

Unterschrift:



**Mögliche
Interessenten**

Bitte senden Sie In-
formationsmaterial
an folgende Person,
die an einem Beitritt
interessiert ist:

Vorname, Name:

Strasse:

PLZ,Ort:

**Finderlohn
10 Franken**

Der Werbe-Winkel-
ried, der mich als
Neumitglied geworben
hat, erhält zur Beloh-
nung wahlweise :

- Fr. 10.- in bar
- einen Gutschein
von Fr. 20.-,
anrechenbar an einen
Weiterbildungskurs
in Riniken oder in
Grange-Verney
- ein SVLT-Abzei-
chen aus Metall für
den Traktor

**Finderlohn
10 Franken**

Falls mein Kollege sei-
nen Beitritt erklärt, er-
halte ich als Werbe-
Winkelried zur Beloh-
nung wahlweise :

- Fr. 10.- in bar
- einen Gutschein
von Fr. 20.-,
anrechenbar an einen
Weiterbildungskurs
in Riniken oder in
Grange-Verney
- ein SVLT-Abzei-
chen aus Metall für
den Traktor

Bitte
frankieren

Geworben wurde das
Mitglied durch
Vorname, Name: _____

Meine Adresse für
den Finderlohn, falls
ein Beitritt zustande
kommt:
Vorname, Name: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

SVLT
Postfach 55
5223 Rinken

Bitte
frankieren

Meine Adresse für
den Finderlohn, falls
ein Beitritt zustande
kommt:
Vorname, Name: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

SVLT
Postfach 55
5223 Rinken

**Für 22 - 35 Franken pro Jahr
profitieren Mitglieder des SVLT**
- vom Weiterbildungsprogramm
- vom Beratungs-Service
- vom Engagement des
Verbandes

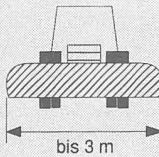
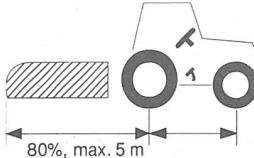
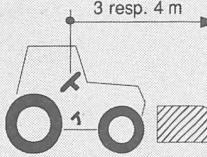
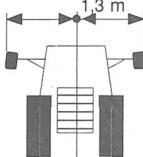
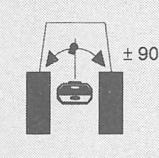
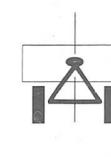
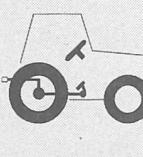
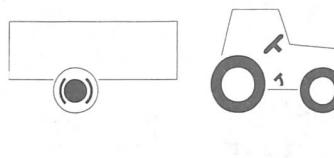
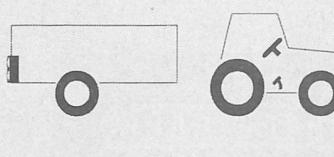
und erhalten gratis die



12 x pro Jahr

- **Information über technische Neuheiten für Feld und Hof**
- **Wissenswertes über EDV und Programme**
- **Anleitungen für den Geräte- und Maschineneinsatz**
- **Tips für die Hofwerkstatt**
- **Berichte über die Verbands-tätigkeit, Messen und Ausstellungen**
- **aktuelle FAT-Berichte**
- **Besprechung von Neuheiten im Maschinensektor**
- **Hinweise zur Weiterbildung**

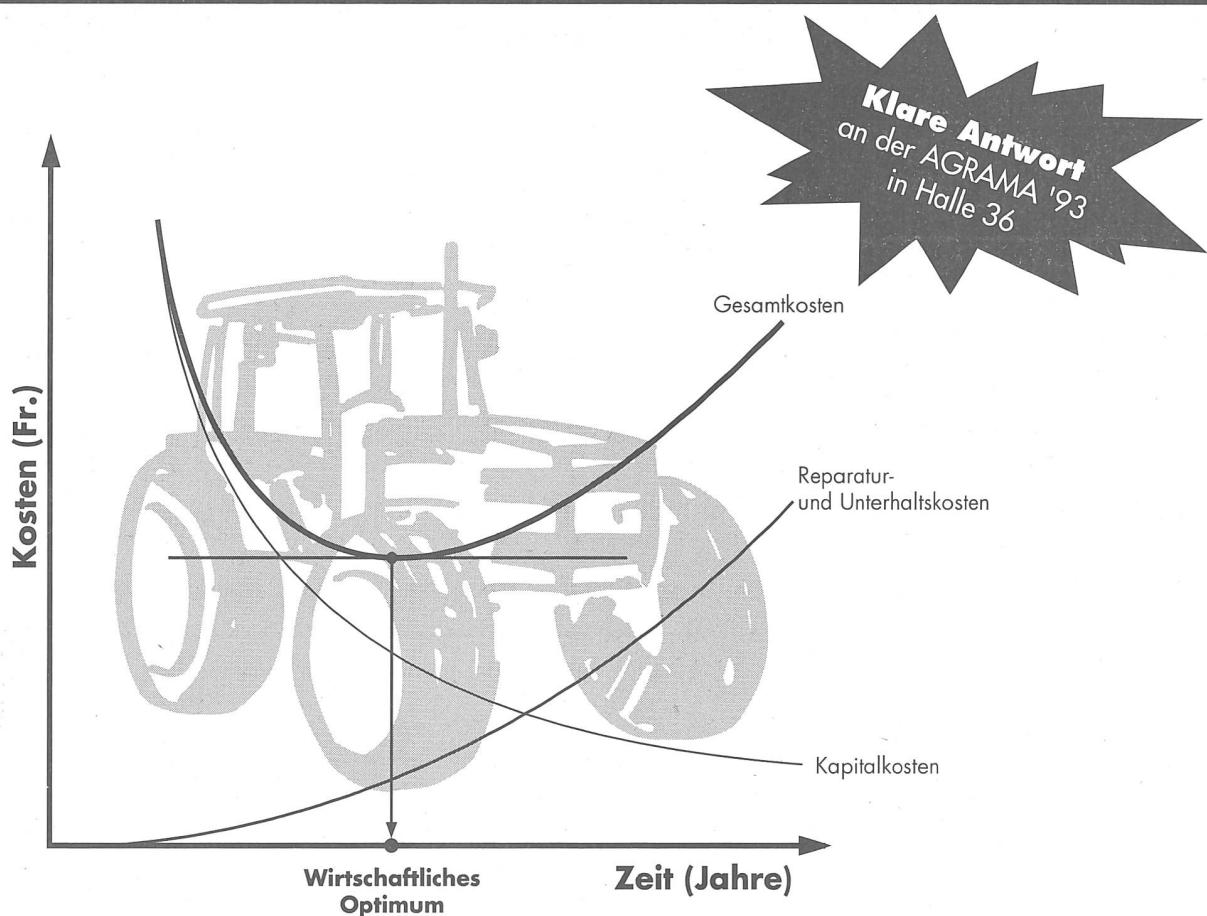
Die wichtigsten BAV*-Neuerungen 1992/93

			gültig ab
	Fahrzeugbreite Hof – Feld	vorübergehend montiertes Zusatzgerät, Doppelbereifung, Gitterräder bis 3 m sind zwischen Hof und Feld gestattet	01. 04. 92
	Hinterer Überhang Hof – Feld	Der hintere Überhang darf zwischen Hof und Feld größer als 80% des Achsabstandes, maximal jedoch 5 m sein, sonst maximal 80% des Achsabstandes und max. 5 m.	01. 04. 92
	Vorderer Überhang Hof – Feld	Der vordere Überhang darf zwischen Hof und Feld max. 4 m , sonst max. 3 m ab Lenkradmitte sein.	01. 04. 92
	Rückspiegel	Für Traktoren und Motorkarren über 1,25 m Spurbreite sind rechts und links ausziehbare Rückspiegel bis 1,3 m ab Mitte erforderlich, die eine Sicht nach hinten von 100 m neben dem Aufbau gestatten.	01. 10. 92 (1. Inverkehrsetzung)
	Zugmaul an Traktor drehbar	Zugmaul an Zugfahrzeugen mit Anhängelast über 6 t muss drehbar sein um $\pm 90^\circ$ (davon ausgenommen sind Zugpendel und Zughaken)	01. 10. 92 (Herstelldatum)
	Anhängerdeichsel starr	Die Öse der Anhängerdeichsel darf in der Längsachse nicht drehbar sein. Achtung: alte Anhänger mit neuen Traktoren oder umgekehrt, d. h. starres Zugmaul – starre Deichsel oder drehbares Zugmaul – drehbare Deichsel ist gefährlich und zu vermeiden (Umbau!)	01. 01. 93 (Herstelldatum)
	Hydraulische Bremsen an Traktoren	Durchgehende hydraulische Bremsen sind erforderlich für Zugfahrzeuge, die Anhängelasten von mehr als 6 t zulassen.	01. 10. 92 (Herstelldatum)
	Anhängerbremsen	Landwirtschaftliche Anhänger über 3 t benötigen eine Betriebsbremse, die mindestens auf beide Räder einer Achse wirkt. – von 3 bis 6 t genügt Auflaufbremse – über 6 t hydraulische Bremse nötig, angesteuert vom Zugfahrzeug	01. 01. 93 (Herstelldatum)
	Anhängerbeleuchtung	An landwirtschaftlichen Anhängern müssen 2 Schlusslichter und 2 Richtungsblinker fest angebracht sein. Bei Arbeitsanhängern (Pressen, Heuwerbemaschinen etc.), an denen feste Lichter technisch nicht möglich sind, ist provisorische Befestigung nötig: nachts, bei schlechter Sicht sowie auf öffentlichen Straßen.	01. 01. 93 alle in Verkehr stehenden Anhänger!

* genauer Wortlaut siehe BAV: Verordnung über Bau und Ausrüstung der Strassenfahrzeuge

Quelle: Bucher-Nachrichten 2/92

Ist NEU immer besser?



1

Die erste Antwort gibt die Berechnung des wirtschaftlich optimalen Zeitpunktes zum Ersatz Ihres Traktors.

Nutzen Sie unsere Dienstleistung! Holen Sie sich Ihre individuelle Beratung gratis während der **AGRAMA '93** in unserem **Beratungsbüro** in

Halle 36. (Alles was Sie für die Erstellung der Berechnung mitbringen sollten, ist der Fahrzeugausweis und die Anzahl Betriebsstunden Ihres Traktors.)

2

Die zweite Antwort gibt Ihnen die objektive Beurteilung unserer Preis-/Leistungs- und Kosten-/Nutzenverhältnisse.

Auf dem Weg ins Jahr 2000 müssen Sie als Landwirt **unternehmerisch denken**.

Kraft und Technik des Traktors sind nicht Selbstzweck, entscheidend ist der **rationelle Einsatz mit optimalem Wirkungsgrad**.

Unser Computer-Ausdruck bietet Ihnen eine fundierte Entscheidungshilfe.

Überzeugen Sie sich selbst: Bei uns finden Sie das bessere Konzept!



SAME



Lamborghini



Hurlmann

S+L+H Traktoren AG 9536 Schwarzenbach Tel. 073/23 20 20